



Grupo Bureau Veritas

**Avançons en confiance*

*Move Forward with Confidence**





Grupo Bureau Veritas

A nossa identidade

**Avançons en confiance*

*Move Forward with Confidence**



A nossa identidade : Uma Empresa Global



• **66.500** Colaboradores



• **1.400** Escritórios e Laboratórios em **140** países



• **Europa**

14,400



400

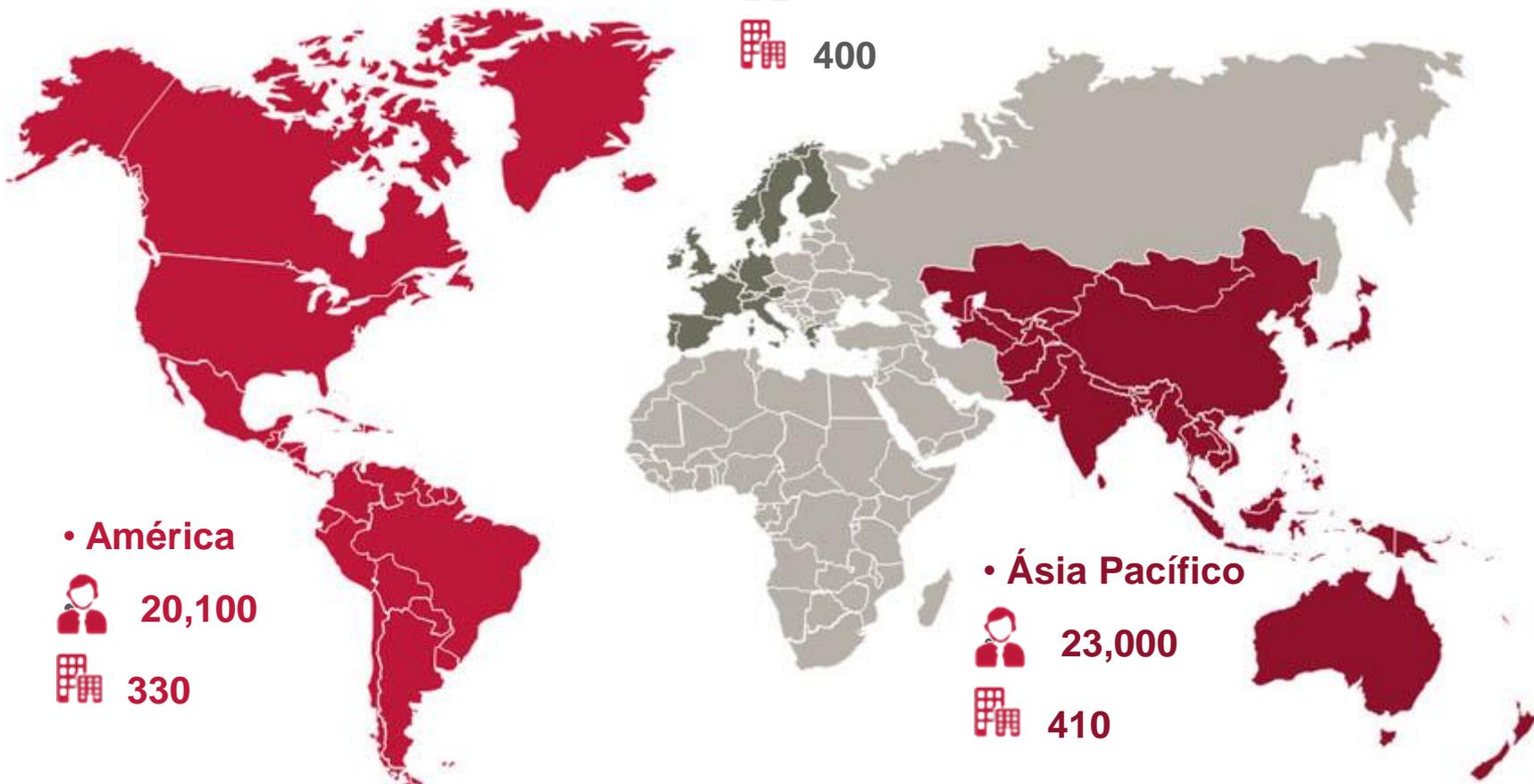


• **África, Médio Oriente e Leste Europeu**

9,000



260



O que fazemos : Verificação da Conformidade

•O Bureau Veritas apoia os seus clientes a melhorar o seu desempenho, através de serviços e soluções inovadoras com o objectivo de assegurar a conformidade de produtos, infraestruturas e processos para que cumpram com as normas e regulamentos.

•Qualidade – Segurança – Saúde – Ambiente – Responsabilidade Social



•*QHSE – Qualidade, Saúde, Segurança e Ambiente

Como fazemos

•Marinha

- ▶ Classificação de Navios, certificação de equipamentos, assessoria técnica

•Indústria

- ▶ Verificação de conformidade a equipamentos e instalações industriais .
- ▶ Revisão de projetos, inspeção na oficina (empreiteiro), inspeção da obra (estaleiro), gestão de activos, qualificação de pessoas, certificação de equipamentos industriais e ensaios (ex. ensaios não destrutivos)
- ▶ Inspeção periódica de equipamentos e instalações de acordo com regulamentos obrigatórios ou especificações do Cliente

•Inspeção e Verificação em Serviço (IVS)

- ▶ Serviços aplicados a instalações eléctricas, sistemas de segurança contra incêndio, equipamentos sob pressão, de elevação e máquinas
- ▶ Verificação de conformidade em projetos de construção de acordo com regulamentação local e referenciais de construção, desde a fase de projeto até à finalização da obra

•Construção

- ▶ Revisão de projeto, conformidade legal, controlo técnico da qualidade da obra, coordenação de segurança em obra, peritagens, gestão de cativos e due diligence
- ▶ Certificação de sistemas de gestão, processos, produtos/serviços e pessoas nas áreas da qualidade, saúde e segurança, ambiente e responsabilidade social

•Certificação

- ▶ Auditorias de segunda parte baseadas em especificações de clientes ou referenciais desenvolvidos pelo Grupo Bureau Veritas

•Commodities

- ▶ Inspeção e análise de matérias-primas: petróleo e produtos petroquímicos, metais e minerais, serviços agrícolas
- ▶ Ensaios, inspeção e certificação de bens de consumo incluindo têxtil, brinquedos, eléctrico e electrónico

•Produtos de Consumo

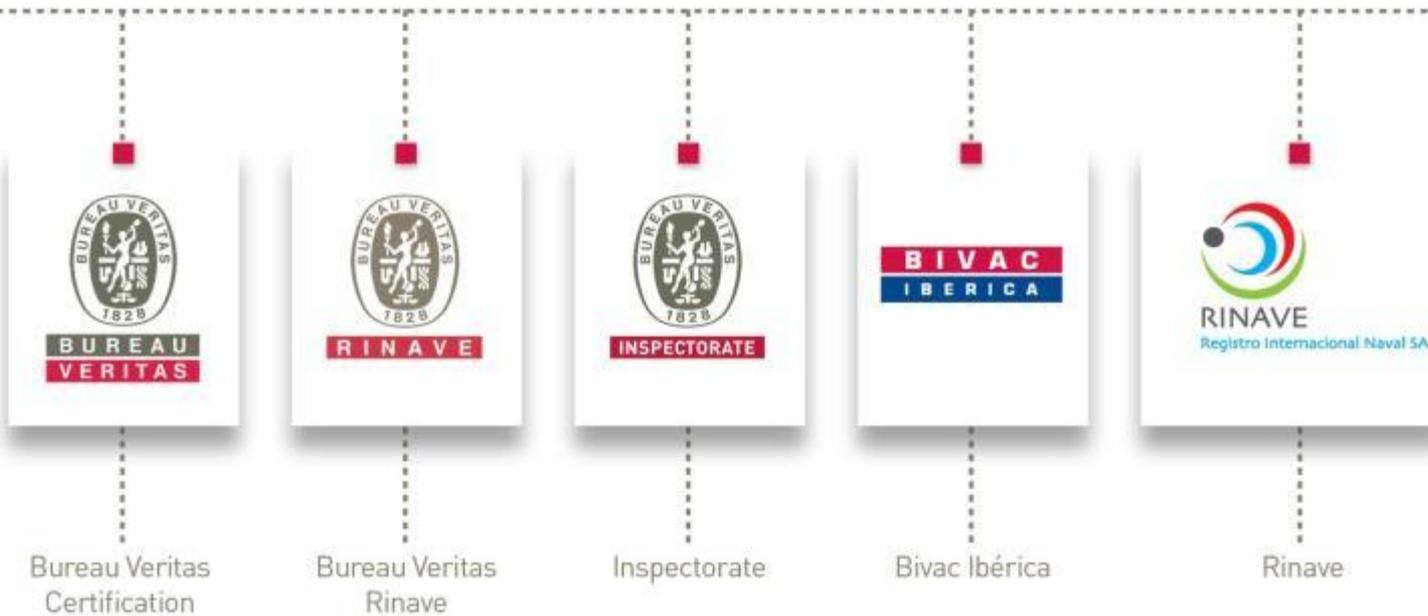
- ▶ Verificação do processo de fabrico, auditorias de responsabilidade social e formação

•Serviço de Governo e Comércio Internacional

- ▶ **Serviços de Governo: Inspeções pré e pós-embarque (PSI), Verificação de Conformidade (VOC), raio-x**
- ▶ **Comércio Internacional: Verificação da visual da conformidade das mercadorias, embalagem, quantidade, estiva, outros requisitos cliente / documentação**



Marcas do Grupo Bureau Veritas Portugal



Move Forward with Confidence



Serviços de Governo & Comércio Internacional

Serviços de facilitação de Comércio

Avançons en confiance

*Move Forward with Confidence**



Contratos de Governo

Inspeção Pré-embarque (PSI)

Raio- X Scanner

Verificação de Conformidade (VOC)

- ▶ Otimização de direitos e cobrança de impostos
- ▶ Conformidade de produtos importados segundo a legislação
- ▶ Segurança do Comércio Internacional
- ▶ Inspeção de conformidade com as Normas de QHSE de produtos importados com o intuito de proteger os consumidores.



Comércio Internacional

Mercadorias

Automóvel

- ▶ Garantia da quantidade/qualidade dos envios
- ▶ Segmentos incluem produtos agrícolas alimentares, petrolíferos, minerais, e comércio em geral
- ▶ Inspeção de veículos
- ▶ Seguimento de danos em veículos
- ▶ Controlo de Stocks/Inventários

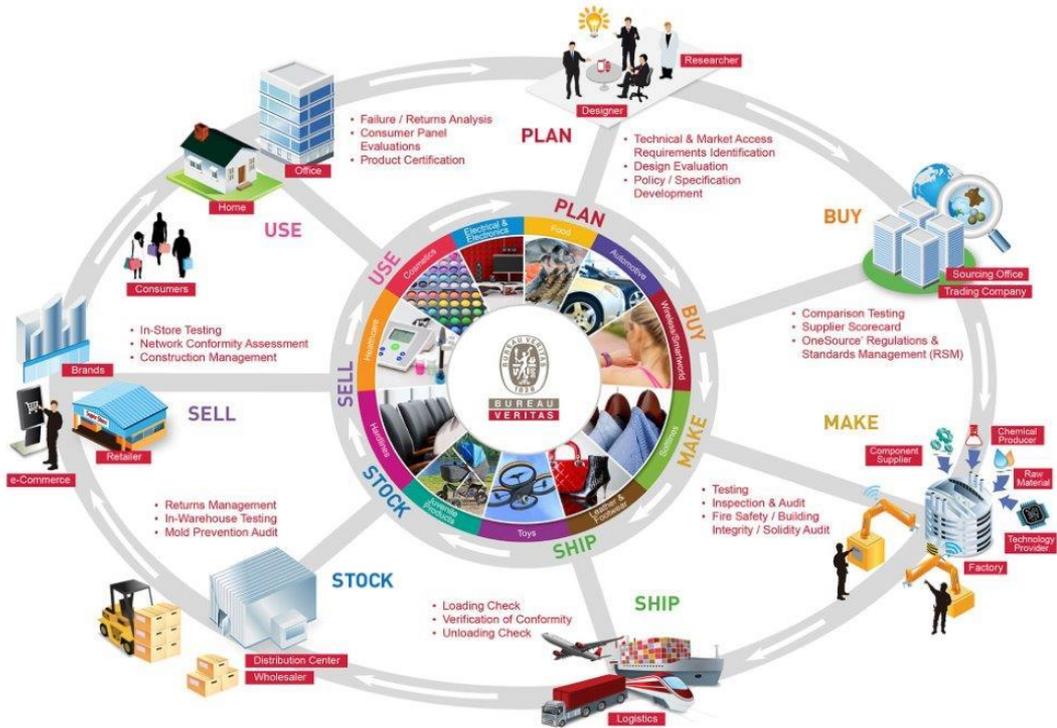


A Facilitar o Comércio com



BUREAU VERITAS

Bureau Veritas Supply Chain Solutions



- Algeria
- Angola
- Bangladesh
- Benin
- Botswana
- Central African Republic
- Chad
- DR of Congo
- Côte d'Ivoire
- Ecuador
- Egypt
- Ethiopia
- Ghana
- Guinea
- Indonesia
- Iraq / Kurdistan
- Kenya
- Kuwait
- Lebanon
- Liberia
- Mali
- Russia
- Saudi Arabia
- Somalia
- Tanzania
- The Philippines
- Uganda
- Zimbabwe



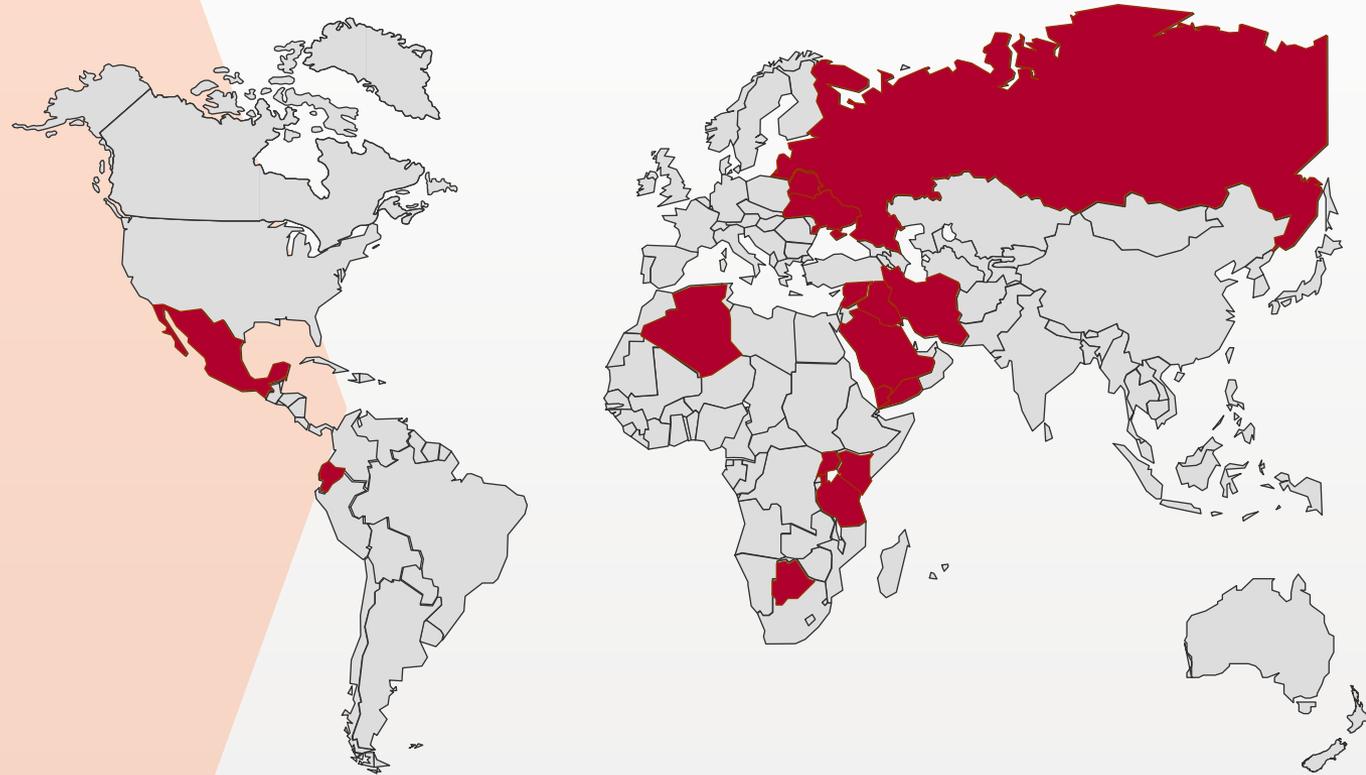
Verificação da Conformidade (VOC)

PVOC operados pelo Bureau Veritas

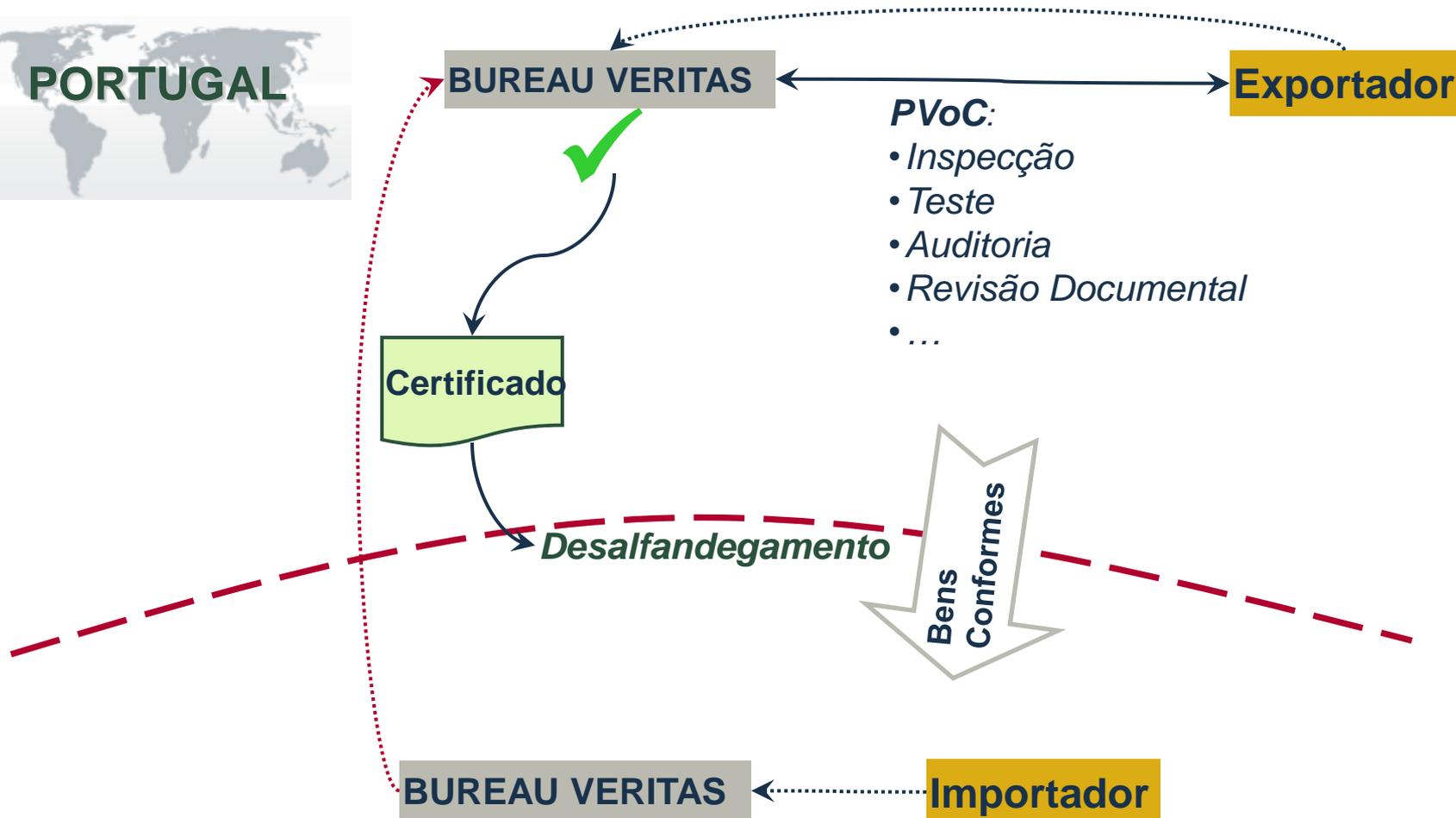


Bureau VERITAS

1. Arábia Saudita
2. Argélia
3. Botswana
4. EAC
5. Egípto
6. Equador
7. Etiópia
8. Guiné - Conakry
9. Iraque / Curdistão
10. Kuwait
11. Líbano
12. Líbia
13. México
14. Quênia
15. Rússia
16. Tanzânia
17. Zimbábwe
18. Uganda



PVOC : Objectivo e Fluxograma



Conformidade dos bens exportados com os requisitos do mercado de destino

Passo 1

Solicitação de Verificação

Passo 2

Revisão Documental / Teste

Passo 3

Inspeção

Passo 4

Certificado de Conformidade (COC)

► Pelo Exportador ou Importador, com:

- Lista e designação dos bens, nome, morada e contactos exportador e importador (factura proforma,...).
- Evidências de Conformidade disponíveis: certificados, relatórios de teste e ensaio, boletins de análise, de acordo com referenciais aplicáveis
- Informação do local da inspecção e data pretendida de inspecção

A informação enviada pelo exportador é revista e verificada a sua conformidade com os referenciais aplicáveis do país de destino.

Se a revisão documentação não for satisfatória, será solicitado

- Mais **Testes em Laboratórios Acreditados**
- Se aplicável, medidas correctivas ao exportador

Produtos com não conformidades não passíveis de correcção

- É emitido um Relatório de Não Conformidade
- E não é realizada inspecção



Durante a inspecção será verificado que os bens apresentados

- São os identificados na revisão documental
- Estão conforme os referenciais aplicáveis
- Estão em conformidade com os documentos de importação
- Não são contrafeitos ou contém informação incorrecta ou susceptível de induzir em erro



Em alguns programas ou em caso de dúvida o inspector poderá recolher amostras para posterior análise

- Concluídas as etapas anteriores com sucesso
- Recebida documentação de embarque (em alguns casos, com o Líbano)
- E verificada a consistência entre relatório de inspeção e toda a restante documentação comercial será emitido CC *

Page: صفحة 1



 CENTRAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION AND QUALITY CONTROL
 الجهاز المركزي للتقييس والسيطرة النوعية
 Pre-Import Inspection, Testing & Certification Program of Goods into the Republic of Iraq (ICIGI)
 برنامج التفتيش والفحص المسبق وإصدار شهادة المطابقة للمضاجع الموردة الى العراق
CERTIFICATE OF CONFORMITY
شهادة المطابقة

CoC no: رقم الشهادة Issuance Date: تاريخ الاصدار Reference N°: الرقم المرجعي Registration N°: رقم التسجيل

Importer: المستورد Address: العنوان	City - Country: المدينة/البلد IRAQ	Exporter: المصدر Address: العنوان	City - Country: المدينة/البلد IRAQ		
Invoice amount / Currency: قيمة الفاتورة/العملة	Invoice N°: رقم الفاتورة	Invoice Date: التاريخ الفاتورة			
INFORMATION FOR BORDER VERIFICATION PURPOSE معلومات لفرض التحقق في الحدود العراقية					
Method of shipment: طريقة الشحن Country of shipment: بلد الشحن	Transport details: تفاصيل النقل Document number: رقم الوثيقة Declared count of entry: نقطة الدخول المصرح بها	Document date: تاريخ الوثيقة			
Packing details: تفاصيل التعبئة Weight and type of cargo: اوزن و نوعية العزم	Containers details: تفاصيل الحاويات Containers and seal numbers: ارقام الحاويات و الاختام				
Item	Declared Quantity	Unit	Origin as marked on goods	Goods Description (designation / brand / model)	Standard No. or IEC
البند	الكمية المعلنة	الوحدة	المشأ الموزع على البضاعة	وصف البضاعة (اسم البضاعة، العلامة التجارية)	رقم المواصفة العراقية او المعايير الفنية
Remarks: ملاحظات					



VOC GOEIC (Egypt – Textile and Leather Programme)



GOEIC- Egypt – Textile and Leather Programme



EGYPT PROGRAMME

Recognition by Decree in 2002.

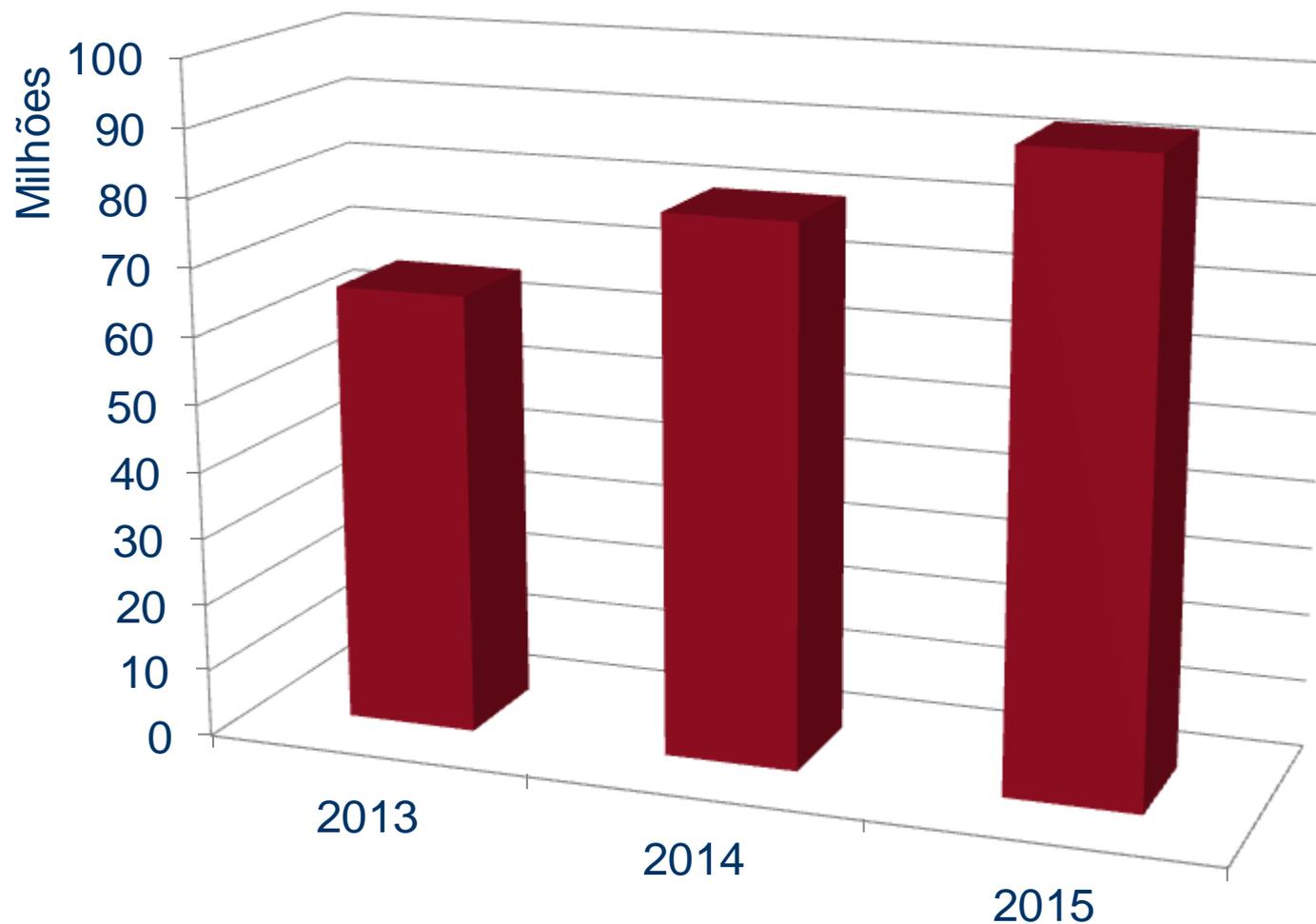
The Conformity program is managed by the Ministry of Trade and Industry and is implemented by GOEIC (General Organization for Export and Import Control).

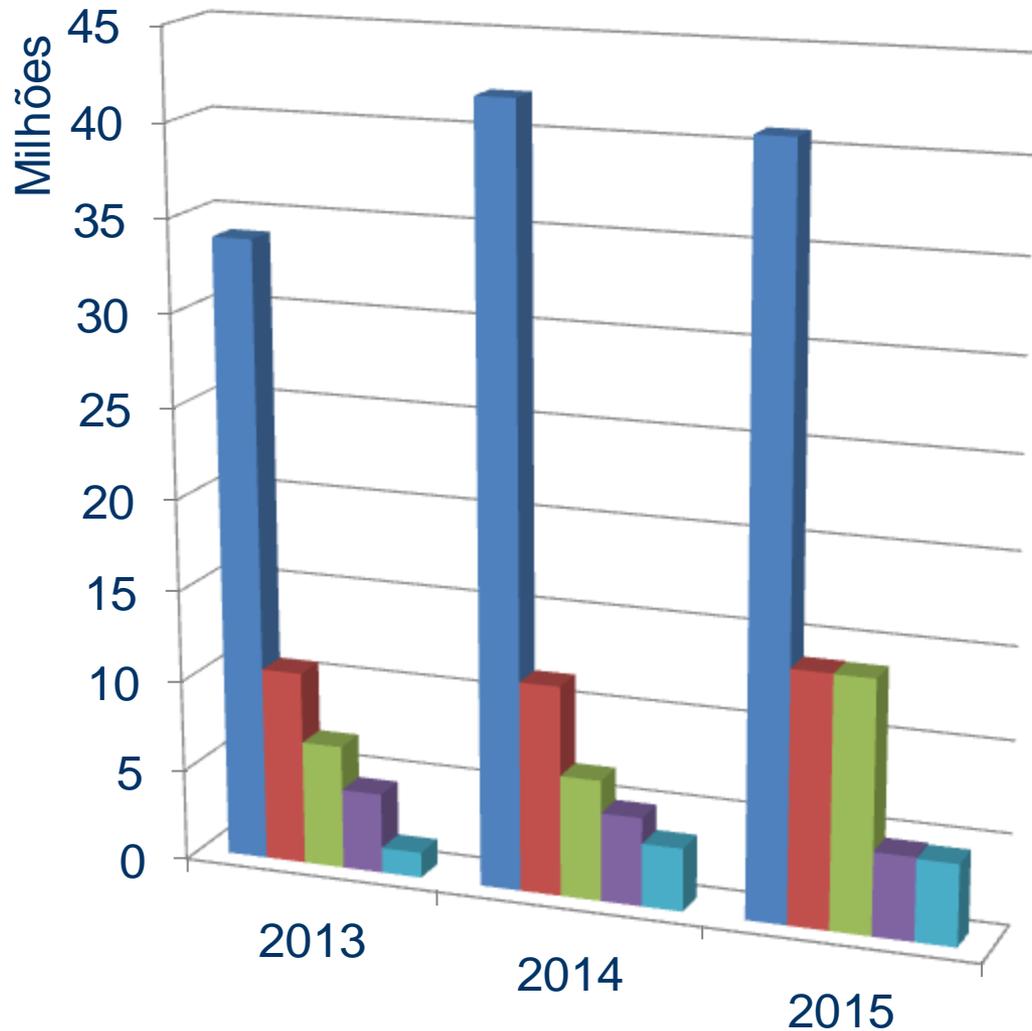
- Product Conformity (VoC) regarding conformity of goods with standards and specific requirements and issuance of Certificate of Conformity (Upon satisfactory VoC process).

Only Inspection bodies accepted by GOEIC and listed on GOEIC website are allowed to issue certificates. In May 2012, Bureau Veritas was listed by GOEIC in May 2012.



GOEIC- -Exportação portuguesa para Egipto (2013/14/2015)

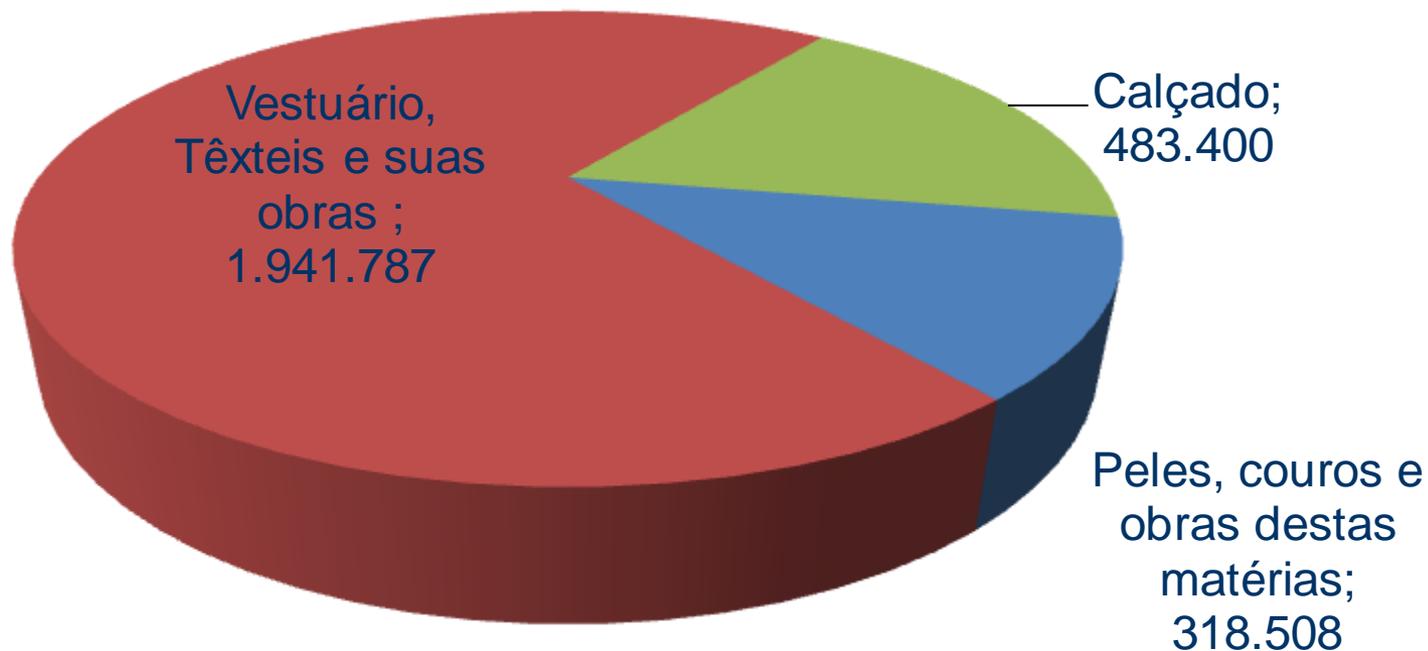




- Pastas de madeira ou de outras matérias fibrosas; papel e suas obras
- Máquinas e aparelhos, material elétrico,
- Produtos minerais
- Plástico e suas obras; borracha e suas obras
- Obras de pedra, gesso, cimento, amianto, mica ou de matérias semelhantes; produtos cerâmicos; vidro e suas obras

GOEIC- Produtos com VOC mandatória

2015



- ▶ **Têxtil e vestuário**
- ▶ **Roupa Pronta**
- ▶ **Linho e Têxteis utilizados na fabricação de vestuário.**
- ▶ **Linhas, fios pintados e coloridos**
- ▶ **Tapetes e carpetes**
- ▶ **Têxteis Lar**
- ▶ **Pele, couro natural ou sintético**
- ▶ **Calçado**
- ▶ **Malas**



Este programa VOC é gerido pelo Ministério do Comércio e Indústria do Egípto e é implementado pela GOEIC.

- **G.O.E.I.C – General Organization for Export & Import Control**
- ▶ **Os Produtos deverão cumprir com os Regulamentos e Normas Egípcias aplicáveis.**
- ▶ **O País de origem deverá estar marcado em cada produto (caso o produto seja muito pequeno poderá ser aceite a colocação na sua embalagem directa, esta hipótese é considerada caso a caso).**
- ▶ **As marcas e rótulos deverão estar em Árabe ou Inglês.**

▶ A norma Egípcia aplicável aos têxteis é a ES 7266

- ▶ Critério Base - Segurança e Saúde: (Análise/relatório de teste) corantes cancerígenos prejudiciais; corantes nocivos; Substâncias nocivas; Metais pesados
- ▶ Informações do rótulo devem ser verificadas mediante exame e ensaio de acordo com os padrões egípcios relevantes
 - Fios, linhas tingidos. - Norma ES:7266-1/2011
 - Requisitos, para informação básica - O rótulo tem que ser fixo no interior do cone ou ligado à meada, com o número e o tipo de tecido
 - Requisitos de informação, na embalagem externa – País de origem, tipo de mercadoria, nº de unidades por embalagem, posição e pesos líquidos e bruto, nome do fabricante ou nome do importador ou marca registada



- **Tecidos tingidos, impressos ou acabados**

- Requisitos, para informação básica - Informação da composição e percentagem, país de origem, comprimento do rolo, largura do rolo, nome do fabricante ou marca registada
- Requisito para etiqueta - A etiqueta deve ser tecida em um lugar visível, ou anexado ao final do rolo de uma forma visível
- Requisitos de informação, na embalagem externa – Nome do fabricante ou marca registada, tipo e número de rolos, País de origem, posição e pesos líquidos e bruto



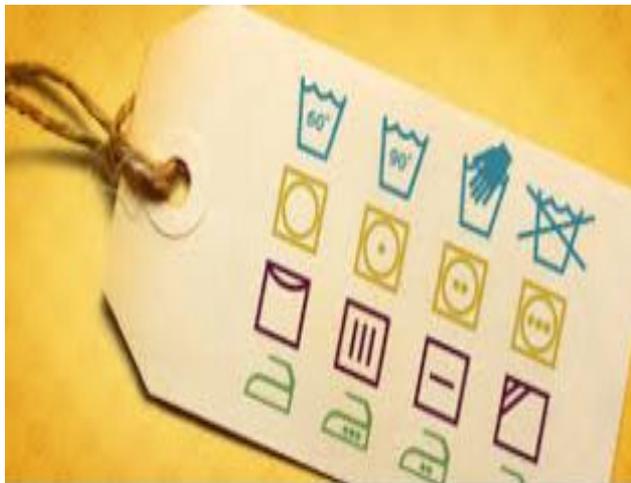
- **Vestuário e Têxteis Lar**

- Requisitos, para informação básica - Informação da composição e percentagem, país de origem, nome do fabricante ou marca registada
- Requisito para etiqueta – As informações referidas no ponto acima devem ser inscritas no rótulo em caracteres legíveis, a etiqueta deve ser tecida em um lugar visível, ou grampeado ou bem ligado à peça de uma forma visível
- Requisitos de informação, na embalagem externa – Nome do fabricante, importador ou marca registada, tipo e número de peças, País de origem, posição e pesos líquidos e bruto
- “*Care Instructions*” – Instruções de lavagem, branqueamento, secagem e de engomar, instruções de advertências (avisos) se necessário
- Símbolos da Sociedade Americana de Testes e Materiais e adoptados na lei dos Estados Unidos 16 C.F.R 423/2010. Estes símbolos podem ser substituídos pela descrição detalhada. O fabricante deve escolher os respectivos símbolos relevantes ao produto.



	
Wash at 95°C max regular cycle	Wash at 95°C max
	

- Requisitos de informação, na embalagem externa – Nome do fabricante, importador ou marca registada, tipo e número de peças, País de origem, posição e pesos líquidos e bruto
- Critério Básico para etiqueta de cuidados do produto – Instruções de lavagem e limpeza, branqueamento, secagem e de engomar, instruções de advertências (avisos) se necessário
- Símbolos de instruções e cuidados - Símbolos de cuidados, tiradas da Sociedade Americana de Testes e Materiais e adoptados na lei dos Estados Unidos 16 C.F.R 423/2010. Estes símbolos podem ser substituídos pela descrição detalhada. O fabricante deve escolher os respectivos símbolos relevantes ao produto



	
Wash at 95°C max regular cycle	Wash at 95°C max
	

- Tapetes e Carpetes
- **Critério Base - Segurança e Saúde: (Análise/relatório de teste) corantes cancerígenos prejudiciais; corantes nocivos; Substâncias nocivas; Metais pesados + combustibilidade**
 - Etiqueta do fabricante - informações do rótulo devem ser verificadas mediante exame e ensaio de acordo com os padrões egípcios relevantes
 - Requisitos, para informação básica – Tipo (fabrico manual ou mecânico, tipo material (tanto do frente como do verso), largura e comprimento, país de origem, nome do fabricante, importador ou marca registada
 - Requisito para etiqueta – As informações referidas no ponto acima devem ser inscritas no rótulo em caracteres legíveis e bem fixada na parte de trás do tapete ou carpete
 - Etiqueta de cuidados produto
 - Critério Básico para etiqueta de cuidados do produto – Instruções de lavagem e secagem, instruções de advertências (avisos) se necessário, e qualquer outra informação que o fabricante julgue ser necessária para o consumidor



► Para o calçado existem 5 normas Egípcias que passo a referir:

- Norma ES:466/2015 – Sola de couro curtido (vegetal – cromo – mistura)

Âmbito

- Classificação da qualidade do couro (1º, 2º ou 3º grau);
- Tipo de couro usado;
- Características físicas e químicas;
- Propriedades físicas e químicas;
- Rotulagem e etiquetas – Todos os produtos deverão mencionar a seguinte informação:
 - Nome ou marca comercial do fabricante;
 - tipo e qualidade do couro e do tipo de curtimento;
 - País de origem;
 - Cada grupo (bale) devera conter o peso liquido;



- **Norma ES:3425/2007 – Tamanhos do calçado**

Âmbito

- Definições do tamanho do calçado, comprimento do pé, largura do pé, tamanho Francês e tamanho Inglês
- Classificação dos tamanhos dos sapatos
- Marcas - o tamanho do sapato deve ser claro e indelevelmente inscrito no sapato

- **Norma ES:3571/2015 – Calçados e suas partes**

Âmbito

- Definições, classificação e resistência do calçado
- Rotulagem no produto - Todos os produtos deverão mencionar a seguinte informação:
 - Nome ou marca comercial do fabricante;
 - Tamanho;
 - Componentes do sapato (um autocolante pode ser usado);
 - Fabricado no Egito ou país de origem em árabe ou qualquer outra língua estrangeira.



- Rotulagem na embalagem do produto - Todos as embalagens deverão mencionar a seguinte informação:
 - Nome ou marca comercial do fabricante;
 - Tamanho;
 - Fabricado no Egipto ou país de origem em árabe ou qualquer outra língua estrangeira.

- **Norma ES:3572/2015 – Calçado desportivo e suas partes**

Âmbito

- Definições, classificação e resistência do calçado
- Rotulagem no produto - Todos os produtos deverão mencionar a seguinte informação:
 - Nome ou marca comercial do fabricante;
 - Tamanho;
 - Componentes do sapato (um autocolante pode ser usado);
 - Fabricado no Egipto ou país de origem em árabe ou qualquer outra língua estrangeira.



- Rotulagem na embalagem do produto - Todos as embalagens deverão mencionar a seguinte informação:
 - Nome ou marca comercial do fabricante;
 - Tamanho;
 - Fabricado no Egipto ou país de origem em árabe ou qualquer outra língua estrangeira.
- **Norma ES:7268/2011 – Rotulagem dos materiais utilizados no calçado.**

Âmbito

- O rótulo deve esclarecer informações sobre o material utilizado na Produção do calçado.
- O calçado devera mencionar esta mesma informação podendo o fabricante ou o representante optar por colocar a informação em diagrama ou escrita em pelo menos uma língua (sendo o árabe a língua principal).
- O rotulo devera incluir a informação requerida o mesmos devera ser colocado pelo menos em um sapato por par.
- O rotulo deverá ser colocado de forma segura e permanente, de fácil acesso e com dimensões suficientes de forma que a informação esteja legível e não induzir o consumidor em erro.

► Para os produtos de couro/peles existem 6 normas Egípcias que passo a referir:

• Norma ES:274/2008 – Couro curtido superior vegetal ou cromo ou mistura

Âmbito

- Classificação e especificações do couro
- Especificações físicas do couro
- Rotulagem e etiquetas – Todos os produtos deverão mencionar a seguinte informação:
 - Nome ou marca comercial do fabricante;
 - Tipo e qualidade;
 - Tamanho;
 - País de origem devesse estar em Árabe como idioma principal, pode ser observado em qualquer outro idioma.

• Norma ES:275/2007 – Couro para luvas e roupas

Âmbito

- Classificação e especificações do couro
- Especificações e características físicas e químicas do couro



- Rotulagem e etiquetas – Todos os produtos deverão mencionar a seguinte informação:
 - Nome ou marca comercial do fabricante;
 - Espessura;
 - Designação do produto;
- **Norma ES:1496/2007 – Couro sintético para vestuário**
 - **Âmbito**
 - Classificação e aplicação do couro
 - Propriedades físicas e mecânicas
 - Embalagem – Devera ser em rolos a não ser que o fabricante o consumidor acordem outra forma de apresentação
 - A Seguinte informação deverá aparecer em cada rolo:
 - A expressão “ Artificial leather”;
 - Tipo;
 - Comprimento em metros ;
 - Largura em centímetros;
 - Nome ou marca comercial do fabricante;
 - País de Origem.

- **Norma ES:3424/2007 – Peles em bruto**

Âmbito

- Tipo
- Preservação e método de preservação
- Rotulo devera conter a seguinte informação:
 - Tipo de peça: pesada (gado, búfalo) leve (ovelha, cabra);
 - Origem: matadouro, fazenda.



- **Norma ES:6535/2015 – Requisitos gerais para os produtos de couro (couro natural - couro artificial - têxtil - mistura deles).**

Âmbito

Esta norma lida com os requisitos que estão presentes em produtos fabricados com peles/couro (malas, cintos, carteiras e outros)

- Tipo
- Características, resistência e especificações
- Rotulo devera conter a seguinte informação em Árabe, Inglês ou Francês:
 - Nome ou marca comercial do fabricante;
 - Componentes podendo ser em símbolo ou escrito;

- Tamanho dos cintos – comprimento (centímetros – polegadas – outras) ou em símbolos (S – M – L – outros);
 - País de origem;
 - Data de produção máximo 3 anos.
-
- **Norma E.S.S. 7322/2011 - Normas de segurança e higiene no couro, produtos de couro e peças.**



► Bureau Veritas

- Bureau Veritas office:

8 Abdel Salam Zaki Street, 2nd Floor
Office El Orouba – Heliopolis, Cairo
Tel: + (20) (2) 418 30 20 Fax: + (20) (2) 418 30 16
email: hossam.sakr@eg.bureauveritas.com

- conformityegypt@bureauveritas.com
- www.bureauveritas.com/gsit
- www.verigates.com
- Contact Europe: jose.wessling@nl.bureauveritas.com
Tel +31 102822626

• Muito Obrigada!

liliana.louro@pt.bureauveritas.com



Move Forward with Confidence